



LAS FABULOSAS AVENTURAS DE AURORA

LAS FABULOSAS AVENTURAS DE AURORA

DOUGLAS KENNEDY
JOANN SFAR

Traducción: Diego de los Santos

ISBN: 978-84-18304-16-3

Formato: 16,5 x 23 cm

Páginas: 240

Edad orientativa: >9

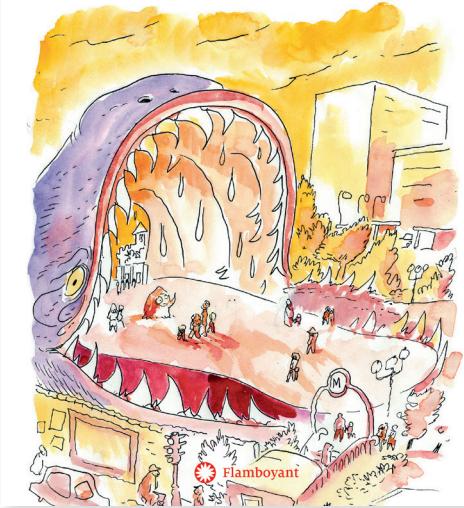
Precio sin IVA: 19,71 € / Con IVA: 20,50 €

Publicación: marzo de 2021

DOUGLAS KENNEDY · JOANN SFAR

LAS FABULOSAS AVENTURAS DE AURORA

TRADUCCIÓN DE DIEGO DE LOS SANTOS



**BULLYING, DIFERENCIA, FAMILIA,
MISTERIO Y AVENTURAS.**



Las fabulosas aventuras de Aurora es la primera incursión en la literatura infantil y juvenil del aclamado escritor Douglas Kennedy. La novela ha sido ilustrada por el popular dibujante y guionista de cómic Joann Sfar.

Una **novela de aventuras** para lectores a partir de nueve años en la que Aurora, una niña autista, **investiga la desaparición de una amiga**. Una historia de misterio que pivota en torno a los ejes del acoso escolar, la familia y el respeto a la diferencia.

Aurora es autista y tiene un secreto:

puede ver detrás de los ojos de la gente y saber lo que están pensando en cada momento. Esto le será muy útil para investigar la desaparición de Lucie en el parque de atracciones Monster Land. Aunque las Cruelas, las acosadoras de la clase, no se lo pondrán nada fácil.

AURORA: «Mi magia es que no hablo como todo el mundo, así que escribo lo que quiero decir, lo que pienso. ¡Y pienso mucho!».



Douglas Kennedy es un escritor de éxito internacional. Sus novelas y ensayos se han traducido a más de veinte lenguas y han sido adaptadas al cine. A menudo se le describe como el más francés de los escritores estadounidenses. Quizá por eso, en 2007, recibió la distinción francesa de caballero de la Orden de las Artes y las Letras. *Las fabulosas aventuras de Aurora* es su primera incursión en la literatura para niños y jóvenes. Como autor, le gusta conseguir cautivar a los lectores de tal manera que no puedan dejar de leer una novela suya hasta terminarla, aunque eso signifique no pegar ojo en toda la noche.

Joann Sfar es un prolífico dibujante y guionista de cómic francés. Le encanta dibujar monstruos, por eso las primeras aventuras de Aurora transcurren en Monster Land. Entre sus libros figuran una adaptación del clásico *El principito*, las peripecias de un vampiro, la aclamada serie *El gato del rabino* o la serie de culto de fantasía y humor *La mazmorra*, coescrita y dibujada con Lewis Trondheim. Ha recibido el reconocimiento tanto de los lectores como de la crítica.



LAS FABULOSAS AVENTURAS DE AURORA

Esa tarde, en la calle, vi a tres acosadoras que venían hacia nosotras. Nos sonrieron. Mala señal. Cuando las acosadoras sonríen así, están diciendo: «Vamos a echarnos unas risas a vuestra costa».

«Nosotras» somos mi hermana Émilie y yo. Ella tiene catorce años, tres más que yo. Cuando reconoció a las acosadoras, se puso blanca. Están en la misma clase que ella y la tienen atemorizada.

«Eso es justo lo que quieren: que tengas miedo».

Eso se lo escribí a mi hermana hace unos meses, cuando empezó esto del acoso. Ella me dijo que tenía razón, pero que esas chicas ejercían ese poder sobre ella: la tenían atemorizada.

Por eso, cuando las vi venir hacia nosotras, me susurró: «Vamos a cambiar de acera».

—¿Adónde vais? —gritó Dorothée, la jefa.

Émilie se detuvo en seco, petrificada. La cogí de la mano para seguir andando, pero Dorothée y su pandilla nos rodearon.

—¿La bebé Émilie ha salido a pasear con la rarita de su hermana? —nos soltó.

Sus dos amigas se rieron, como cada vez que decía algo desagradable. Émilie se echó a temblar. Le apreté la mano con fuerza y miré a Dorothée a los ojos.

—¡Fijaos en esta! ¡Se habrá creído muy dura! —exclamó Dorothée.

Empecé a escribir algo.

—¿Sabes por qué no puedes hablar? —dijo Dorothée—. Porque eres cortita.

Le puse delante lo que acababa de escribir, para obligarla a que lo leyese:

—Tu madre te llamó algo feo ayer, ¿no? Siempre te está diciendo cosas horribles. Por eso te haces la chula.

Dorothée abrió los ojos como platos, como si alguien acabase de descubrir su secreto, lo cual era totalmente cierto. O eso creo.

—¿Cómo lo sabes? —me espetó con un tono de voz desagradable—. ¿Eh? ¿Cómo?

Y tecleé a toda prisa:

—Veo detrás de los ojos.

Veo detrás de los ojos de la gente. Ese es mi poder mágico. Cuando mamá finge ser feliz, veo perfectamente lo triste que está en realidad. Cuando papá me dice que es feliz en su vida con su nueva novia, veo preocupación en su mirada. Y sé que Émilie piensa que tengo la culpa de que mamá y papá ya no estén juntos, aunque nunca me lo haya dicho a la cara.

Le pregunté a mamá si era verdad que los demás tenían problemas por mi culpa.

—No dejes que nadie te diga eso, Aurora —me contestó—. Eres como tu nombre: un verdadero sol.

Aurora.

¡Esa soy yo!

Papá me contó que hace mucho tiempo, cuando la gente leía en papel y por la noche se iluminaban con fuego, adoraban a una diosa llamada Aurora.

Gracias a su poder mágico, cada mañana salía el sol. Se encargaba de que desapareciese la oscuridad.

—Igual que tú, Aurora —me dijo papá—. Haces que desaparezca la oscuridad.

Con Josiane puedo hablar de mi magia, de cómo mi poder consigue «hacer desaparecer la oscuridad».

—Ayudar a los demás, eso sí que es mágico —me dijo.



Josiane se crio justo a dos calles de mi casa, pero su madre y su padre vienen de un país de África llamado Senegal. Josiane se ríe a carcajadas y siempre está leyendo libros, hablando de política y diciéndome que tenemos que luchar y respetar a los demás en un mundo donde todos se culpan los unos a otros de sus propias dificultades.

Josiane es muy inteligente. Y le preocupa mucho lo que considera que es el mayor problema del mundo: la injusticia. Si no somos justos, mala cosa.

—Tienes que ser justa —me repite a todas horas—. Es la mejor manera de vivir.

Josiane es mi maestra. Como tengo un poder, no voy a un colegio normal. Mi colegio está en casa, y Josiane y yo trabajamos todos los días durante varias horas. Fue Josiane quien descubrió que podía ver detrás de los ojos de la gente. Y fue ella quien me enseñó a comunicarme con los demás.

Mi magia es que no hablo como todo el mundo, así que escribo lo que quiero decir, lo que pienso. ¡Y pienso mucho!

Antes de Josiane, no tenía forma de hacer que mamá, papá, Émilie o quien fuera entendiese lo que me pasaba por dentro. Josiane me dio este maravilloso rectángulo negro con una pantalla blanca. Me dijo que era *Mi Tablet*, y que en *Mi Tablet* podría tener conversaciones como todo el mundo.

Josiane fue muy estricta conmigo para enseñarme a hablar en la *tablet*.

—Imagino que lo que te pido no es fácil, Aurora. Pero tienes que entender que, si soy dura contigo, es porque sé que eres genial. Mejor dicho: ¡sé que vas a ser genial!

Tardé meses y meses, pero al final conseguí hablar en la *tablet*. ¡Y a hablar rápido, encima!

Así es como pude revelarle a Josiane que veía detrás de los ojos de la gente. Y también detrás de los suyos.

—Dime, a ver. ¿En qué estoy pensando ahora? —me preguntó Josiane cuando le hablé de mi poder por primera vez.

Enseguida escribí mi respuesta en la *tablet*.

—Piensas: «Sé que Aurora es inteligente, pero ¿tan inteligente es? ¿De

verdad puede adivinar lo que está pensando alguien?».

Josiane abrió los ojos como platos. Y, más aún, cuando añadí:

—Y también: «Tengo que pasar a comprar vino de camino a casa, porque hoy viene Léon».

Tenía los ojos redondos como canicas. Léon es su novio.

—Ese sí que es un poder mágico —concluyó.

En este mundo, vivo en una ciudad llamada Fontenay-sous-Bois. En la calle Maison-Rouge. Vivo en un piso que está en un edificio con forma de nevera gigante, como dice Émilie. Mamá se puso muy triste cuando se lo oyó decir; encontró este piso para nosotras cuando papá y ella decidieron dejar de vivir juntos. Tuvimos que irnos de París para vivir en Fontenay, donde mamá había conseguido un trabajo más importante, y porque allí podía tener un piso más grande.

—¡Y estamos solo a once minutos de París! —dijo mamá cuando Émilie se echó a llorar porque la obligaban a dejar su barrio y el mundo en el que había crecido—. Harás nuevos amigos, tendrás tu propia habitación —en nuestro antiguo piso, Émilie y yo compartíamos habitación— y podrás tomar el tren de cercanías hasta Châtelet cuando quieras.

—Fontenay es lo peor —contestó Émilie.

Mamá le dijo que acabaría gustándole. En realidad, pensaba:

«¡Ha sido un error instalarlos aquí!».

Unos segundos después, añadió:

—Aquí se vive mejor.

Mamá siempre pone buena cara. Es directora de una sucursal de un banco. Cuando vuelve a casa por la noche, me cuenta las cosas «increíbles» que han pasado en la oficina. Gente que quiere que le presten dinero para comprar cosas. O me habla de su ayudante, Maryse, que ha cambiado de color de pelo durante el fin de semana. O de la cajera jefe, Agnès, que va a tener un cuarto bebé... «¡y solo tiene treinta y dos años!».

—Tus historias del banco son un tostonazo —le dijo Émilie a mamá la semana pasada.



Mamá le contestó que no fuera tan desgradable. Discuten a menudo.

—Eres una adolescente insoportable —replicó mamá cuando se pelearon.

—¡Me limito a observar! —contestó Émilie.

Pero en sus ojos leí:

«Todos dicen que Aurora lo ve todo y que es supervaliente e increíble. Todo porque ahora puede hablar con su *tablet*. Y porque es discapacitada».

«Discapacitada». Le pregunté a Josiane qué significaba esa palabra. Me explicó que nací con algo llamado «autismo». Que eso no es algo malo. Que solo es una forma diferente de ver el mundo. Que, cuando lo tienes, eres único, porque no hay un solo tipo de autismo. Y que, aunque el mío hace que no pueda hablar como todo el mundo, ¡en realidad, me da unos superpoderes geniales! Mientras me lo decía, yo veía lo que estaba pensando:

«¡Preferiría no tener esta conversación ahora! Aunque siempre he sabido que algún día tendría que explicarle qué es el autismo, me ha pillado desprevenida».

Escribí en la *tablet*:

—Sé que te hace sentir incómoda hablar de esto, Josiane. Y que no te gusta la palabra «discapacitada».

—Pero lo que más me incomoda...

—¿Es que te haya «pillado desprevenida»?

—Nunca puedo esconderte nada. Es verdad, hubiera preferido tener esta conversación en otro momento. Y sí, odio la palabra «discapacitada». Porque da la impresión de que estás desesperada, o que necesitas ayuda constantemente.

—¡Pero yo sé que no estoy desesperada! ¡Soy Aurora y tengo un poder mágico!

—Exacto. Émilie ha elegido la palabra equivocada.

—Mi hermana siempre está enfadada.

—Tiene catorce años. A esa edad, no es raro estar enfadado con todo el mundo.

—Yo nunca me enfado. Pero, claro, yo solo tengo once años.

—No saber qué es la ira es un talento poco habitual. Sois muy pocos los que tenéis esa suerte.

—Tampoco estoy triste nunca. La gente que me rodea siempre está triste...

—Casi todo el mundo lo está casi siempre, Aurora.

—¿Cómo puedo ayudar a mamá a no estar triste nunca más?

—¿Sigue saliendo con ese hombre que trabaja en el banco?

—¿Pierre? Se queda a dormir en casa varias noches por semana. Conmigo siempre es amable, y lo he visto pensar: «Tengo mucha suerte de tener una novia como Cécile». Mientras tanto, mamá pensaba: «Pierre es amable, cariñoso, de trato fácil. Y sé que me adora. Pero también sé que con él estoy estancada».

«Estancarse». Nunca había oído esa expresión, así que cogí la *tablet* para buscar qué significaba, como me había aconsejado hacer Josiane cuando me encuentro con algo nuevo y desconocido. «Estancarse» significa «no avanzar». Es justo como se siente mamá desde que papá decidió irse a vivir a otra parte.



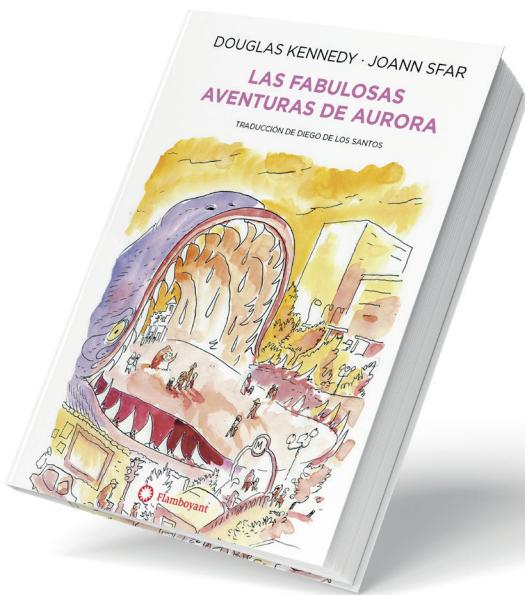
Esta es una guía de apoyo a la lectura para todas aquellas personas (bibliotecarias, docentes, familias, etc.) que quieran dinamizar y conversar sobre *Las fabulosas aventuras de Aurora*. Es una guía orientativa, cada mediador puede escoger las preguntas que considere adecuadas, hacérselas suyas, reformularlas, ponerlas en sus propias palabras, e incluso se pueden crear nuevas preguntas... ¡Nosotras solo ponemos la base! Podéis complementar y condimentar la guía a vuestro gusto.

La mayoría de las preguntas se basan en el método Chambers de conversación literaria, que encontraréis explicado y detallado en el libro:

CHAMBERS, Aidan. *Dime. Los niños, la lectura y la conversación*. México: Fondo de Cultura Económica, 2007 (Espacios para la Lectura).

GUÍA DE LECTURA

ELABORADA POR MARTA CAVA



ANTES DE EMPEZAR LA LECTURA

- Podéis hablar sobre de qué se piensa que puede ir el libro a partir solo de la cubierta: ¿quién es Aurora? ¿Qué aventuras vivirá? ¿Dónde transcurrirá la acción? ¿Vivirá estas aventuras sola o acompañada?
- Para empezar a situar el libro y la historia, leed la contracubierta juntos, hojead el libro para ver cuántas páginas tiene, observad las ilustraciones, etc.

.....

PREGUNTAS PARA ROMPER EL HIELO

- ¿Os ha gustado el libro?
- ¿Era lo que esperabais?
- ¿Qué es lo que os ha gustado más? ¿Y lo que menos?
- ¿Os han gustado las ilustraciones? ¿Os han ayudado a entender la historia?
- ¿Habéis podido entender bien todo lo que se explica en el libro: las palabras, la trama, etc.?



PREGUNTAS CONCRETAS SOBRE LA TRAMA Y LA HISTORIA

PÁGINA 9:

¿Qué significa «acosadoras»? ¿Y «acoso»?
¿Habéis acosado a alguien alguna vez?
«Cuando las acosadoras sonríen así...».
¿Por qué Aurora y Émilie saben que esa sonrisa es mala señal?
¿Hacen bien en cambiar de acera cuando se cruzan con ellas? ¿O tendrían que poder pasar por ahí sin problema?

PÁGINA 13:

¿Qué haríais si tuvierais el poder mágico de Aurora? ¿Se lo explicaríais a alguien? ¿Lo utilizaríais para hacer cosas buenas para los demás? ¿Solo para vosotros mismos? ¿O solo para situaciones especiales?

PÁGINA 14:

Conocemos a Josiane, maestra y confidente de Aurora: ¿qué maestra habéis tenido o tenéis que os recuerde a Josiane?

PÁGINA 17:

Josiane le dice a Aurora: «si soy dura contigo, es porque sé que...». ¿Pensáis que los adultos son demasiado exigentes con vosotros? ¿Os piden demasiadas cosas que creéis que no podéis cumplir? ¿Preferís que sean exigentes con vosotros?

PÁGINA 25:

Josiane le habla a Aurora de dos conceptos que quizás os suenen: discapacidad y autismo. ¿Sabéis qué son? ¿Qué significan?

PÁGINA 34:

Aurora se refugia en Sésamo. Allí tiene una amiga y puede hablar con todo el mundo. ¿Por qué pensáis que existe Sésamo? ¿Por qué Aurora puede hacer allí todo lo

que querría hacer en la vida real?

¿Por qué la vida real recibe el nombre de Mundo Cruel? ¿Pensáis que todo lo que pasa en el mundo es cruel?

PÁGINA 39:

«Por eso se inventaron los amigos». ¿Para qué pensáis que sirven los amigos?

PÁGINA 45:

Aurora escucha a Lucie decir: «No puedo soportar ni mi forma ni mi tamaño. No me soporto». ¿Por qué pensáis que lo dice? ¿Qué hace pensar eso a Lucie sobre sí misma?

Al grupo de acosadoras las llaman «las Cruel». ¿Por qué? ¿No es, también, una forma de acoso?

¿Los comentarios que hace la madre de Lucie a su hija también son acoso?

PÁGINA 53:

Aurora se siente feliz hablando a través de la tablet, pero los demás desean que hable con su voz. ¿Por qué?

PÁGINA 60:

Alba le dice a Aurora que solo puede visitarla en el Mundo Cruel para ayudarla a ayudar a los demás. ¿Por qué solo puede viajar allí para eso?

PÁGINA 62:

Josiane le dice a Aurora que «no puedes obligar a la gente a ver la vida de color de rosa». ¿Qué significa ver las cosas «de color de rosa»? ¿Tenemos que verlo todo de manera positiva y feliz, o tenemos que saber ver que pasan cosas malas?

PÁGINA 65:

«Casi todo el mundo tiene algún tipo de tristeza en su interior». ¿Por qué dice esto Josiane? ¿La tristeza puede ser un sentimiento bueno/positivo? ¿Qué cosas os ponen tristes?

PÁGINA 74:

Lucie afirma: «mi familia también es un desastre». ¿Por qué lo dice? ¿Qué hace que sea «un desastre»?

PÁGINA 79:

¿Qué es un monstruo para vosotros?
¿Por qué la gente cree que Quasimodo es diferente a ella?
Émilie no reacciona bien cuando lo ve.
¿Pensáis que ha sido cruel con él?

PÁGINA 104:

«Crees que ser mala te convierte en una adulta. [...] En realidad, estás tan asustada como una niña pequeña». ¿Por qué Aurora le dice esto a Dorothée? ¿Son malos y crueles todos los adultos?

Las Cruelas cuelgan fotos de Lucie en bañador en las redes sociales para atacarla. ¿Por qué lo hacen? ¿Pensáis que hay que colgar fotos de otras personas en las redes sociales sin su permiso?

PÁGINA 114:

Las acosadoras acusan a un hombre que tiene cicatrices en la cara por culpa de un accidente. ¿Por qué lo escogen a él para acusarle de la desaparición de Lucie?

PÁGINA 126:

Suzanne es la única que acaba diciendo la verdad y plantando cara a Dorothée. Le dice con la mirada: «¡Ya no quiero ser como tú!». ¿Por qué eran amigas, entonces? ¿Por qué no quiere seguir siendo como Dorothée?

PÁGINA 128:

La policía duda de que Aurora pueda participar en la investigación porque es demasiado pequeña. ¿Con once años, aún se es demasiado pequeño? ¿O no?

PÁGINA 149:

Cuando la madre llama a Aurora porque la policía quiere hablar con ella, Aurora murmura: «Vuelta a los problemas». ¿A qué problemas creéis que se refiere?

PÁGINA 160:

¿Os gustaría saber qué piensan los demás?
¿Os daría miedo saberlo?

PÁGINA 178:

Cuando Pantagruel explica a Aurora que su novia no se encuentra bien, Aurora tiene clarísimo que no tiene que preguntar más. ¿Por qué? ¿Pensáis que hace bien en no insistir con más preguntas?



UNA VEZ TERMINADO EL LIBRO:

- ¿Pensáis que Aurora podrá hablar con su voz, como quiere Josiane? ¿O seguirá utilizando la *tablet*?
- ¿Resolverá más casos con la policía, gracias a su poder mágico?
- ¿Las Cruelas dejarán definitivamente de acosar?
- ¿La madre de Lucie tratará mejor a su hija?
- Ahora que irá a la escuela, ¿Josiane y Aurora seguirán viéndose?



ACTIVIDADES PARA DINAMIZAR LA LECTURA:

Podéis preparar alguna actividad dinámica para hacer antes, durante o después de la lectura o durante la sesión. Por ejemplo, en el caso de este libro, imaginad cómo serían el Mundo Cruel y el Sésamo de cada uno.

- **Antes de empezar a hablar del libro:**

¿Qué les gustaría cambiar del Mundo Cruel? (De momento, podéis llamarle mundo a secas). ¿Cómo sería Sésamo? (O un mundo imaginario, de momento). ¿Qué les gustaría que se pudiera hacer ahí que, ahora mismo, no pueden hacer aquí?

- **Si la actividad se hace (también) después:**

Podéis retomar la conversación inicial y las preguntas correspondientes a la página 34 del libro.

¿Qué podrían hacer en Sésamo que no pueden hacer en el Mundo Cruel? Y al revés: ¿qué pueden hacer en el Mundo Cruel que no podrían hacer en Sésamo? ¿Qué características tendría o cómo sería cada mundo? ¿Habrá algo que preferirían que solo existiera en uno de los mundos?



Síguenos en
#editorialflamboyant



editorial flamboyant
bailén 180, planta baja, local 2
08037 barcelona
+34 93 001 56 01
educa@editorialflamboyant.com
www.editorialflamboyant.com



Flamboyant